ADATKEZELÉSI TÁJÉKOZTATÓ

A Parkside Residence ingatlanfejlesztési projekt értékesítését végző CWI Beta Korlátolt Felelősségű Társaság tájékoztatja a https://parksideresidence.hu/ oldalra (továbbiakban: Honlap) látogatókat az általa kezelt személyes adatokról, a személyes adatok kezelésével kapcsolatos gyakorlatáról, valamint az érintettek jogairól.

1. Adatkezelő megnevezése

CWI Beta Korlátolt Felelősségű Társaság
(a továbbiakban: **„Adatkezelő”**)
Rövidített név: CWI Beta Kft.
Székhely: 1134 Budapest, Váci út 45.
Cégjegyzékszám: 01-09-356758
E-mail: budapest.office@urban-developers.com
Telefon:+36308699619

2. Az adatkezelés alapjául szolgáló szabályok

Adatkezelési gyakorlatunk a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) szóló Európai Parlament és a Tanács 2016. április 27-ei (EU) 2016/679 rendeletén (a továbbiakban: GDPR) és az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvényen (továbbiakban: Infotv.) alapszik.

A GDPR a személyes adatok védelmére irányuló szabályozás, amely kötelezően és közvetlenül alkalmazandó az Európai Unió tagállamaiban. Röviden: a GDPR a személyes adatok tisztességes, átlátható, jogszerű és elővigyázatos kezeléséről szól.

3. Az adatkezelés célja

- A Parkside Residence ingatlanfejlesztési projekthez kapcsolódó szolgáltatások, termékek érintettel való megismertetése, gazdasági reklámot is tartalmazó hírlevél, illetve ajánlat megküldésével e-mailen.
- Az érintett részére az általa közölt igény(ek)nek megfelelő ajánlat nyújtása a Parkside Residence néven értékesített ingatlan(ok) vonatkozásában e-mailen és/vagy telefonon; ennek érdekében az érintettel történő kommunikáció nyomon követése.
- Statisztikai célú adatkezelés piaci elemzések elkészítése és szolgáltatás-

PRIVACY POLICY

CWI Beta Kft. as manager of the Parkside Residence real estate development project, hereby informs visitors of https://parksideresidence.hu/ website (further referred to as: Website) about the personal data processed by the Company and the related data management practices, further about the rights of data subjects.

1. Data controller

CWI Beta Korlátolt Felelősségű Társaság
(further referred to as: **„Data controller”**)
Abbreviated name: CWI Beta Kft.
Seat: 1134 Budapest, Váci út 45.
Company registration number: 01-09-356758
E-mail: budapest.office@urban-developers.com
Telephone:+36308699619

2. Related legal provisions

Our privacy policy is governed by Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (GDPR) and Act CXII of 2011 on the Right of Informational Self-Determination and on Freedom of Information (Privacy Act).

The GDPR is a legal provision on the protection of personal data that is directly applicable and legally binding in the Member States of the European Union. To sum up: GDPR is about fair, transparent, lawful and precautionary processing of personal data.

3. Aim of data processing

- Promoting the services and products related to the Parkside Residence real estate development project by sending newsletters including possible offers and commercial advertising by e-mail.
- Providing the data subject with an offer that meets the request(s) communicated by the data subject for the property(ies) sold under the Parkside Residence name by e-mail and/or telephone; monitoring communications with the data subject for this purpose.
- Processing of data for statistical purposes in order to prepare market

optimalizálás érdekében, a weboldalon felhasznált cookie-k alkalmazásával.

analysis and service optimisation, using cookies on the website.

4. Milyen adatokat kezelünk?

4.1. Rendszeres tájékoztatás kérése esetén:

- név
- e-mail cím

Amennyiben az érintett a Honlapon a „**Rendszeres tájékoztatás kérése**” lehetőségével él, és ezzel egyidejűleg nyilatkozik a jelen adatkezelési tájékoztatóban foglaltak elfogadásáról, úgy hozzájárulását adja ahhoz, hogy a 4.1. pont szerinti, általa önkéntesen megadott adatokat az Adatkezelő a jelen tájékoztatóban meghatározott, gazdasági reklámot is tartalmazó hírlevél küldési céllal kezelje.

Hírlevelünkben rendszeres értesítést küldünk többek között az alábbiakról:

- Parkside Residence projekt készültségi fokáról,
- a Parkside Residence ingatlanokhoz kapcsolódó szolgáltatásokról,
- a Parkside Residence ingatlanokhoz kapcsolódó termékekről, valamint
- az ezekkel kapcsolatos ajánlatokról.

4.2. Egyedi ajánlat kérése esetén:

- név
- e-mail cím
- telefonszám
- az érintett által küldött üzenet (érintettel folytatott e-mail és sms üzenetváltás)
- az érintett által telefonon előadott igény (Társaságunk az érintettel folytatott telefonbeszélgetést nem rögzíti, csupán az Érintett által előadott igényeket rögzíti CRM rendszerében, hogy az Érintett számára igényeinek megfelelő, személyre szabott egyedi ajánlatot adhasson)

A fenti adatokat az Adatkezelő a CRM rendszerében kezeli.

Amennyiben az érintett a Honlapon az **„Egyedi ajánlat kérése”** lehetőségével él, és ezzel egyidejűleg nyilatkozik a jelen adatkezelési tájékoztatóban foglaltak elfogadásáról, úgy hozzájárulását adja ahhoz, hogy a 4.2. pont szerinti, általa önkéntesen megadott adatokat az Adatkezelő a jelen tájékoztatóban meghatározottak szerint, az érintett igényeinek megfelelő egyedi ajánlatok küldése és az ehhez

4. What data are processed?

4.1. If regular information is requested:

- Name
- e-mail address

If the data subject chooses "**Request for regular information"** option on the Website and at the same time accepts terms of present Privacy Policy, he/she gives his/her consent to process data provided by him/her pursuant to point 4.1 for the purpose of sending newsletter, including commercial advertising, as specified in present Privacy Policy.

We will send you regular updates in our newsletter on:

- rediness level of Parkside Residence Project,
- services available in Parkside Residence properties
- products related to Parkside Residence properties, and
- offers related to the Parkside Residence properties.

4.2. **In case of request for personalized offer**

- name
- e-mail address
- phone number
- message sent by the data subject (e-mail and text messages exchanged with the data subject)
- requests made by the Data Subject by telephone (our Company does not record the telephone conversation with the Data Subject, but only records the requests made by the Data Subject in its CRM system to provide the Data Subject with a personalised and tailored offer)

  The above data are processed by the Data Controller in its CRM system.

If the data subject chooses the "**Request a personalized offer"** option on the Website and at the same time accepts the terms of present Privacy Policy, he/she gives his/her consent to Data Controller for processing data provided by him/her pursuant to point 4.2 for the purpose of sending personalised offers meeting the request(s) communicated by him/her and contacting, communicating with him/her and

szükséges kapcsolatfelvétel, kommunikáció, továbbá annak nyomon követése céljából kezelje.

monitoring communications with him/her for this purpose, as specified in present Privacy Policy.

4.3. A https://parksideresidence.hu/ weboldalon felhasznált cookie-k

Az Adatkezelő a testre szabott kiszolgálás érdekében a Honlapra látogató számítógépén, illetve mobilkészülékén kis adatcsomagot (ún. „cookie" -t vagy „sütit") helyez el. A cookie célja a Honlap minél magasabb színvonalú működésének biztosítása, a felhasználói élmény növelése.

A cookie-t a Honlapra látogató képes törölni saját számítógépéről, illetve beállíthatja böngészőjét úgy, hogy a cookie-k alkalmazását tiltsa. A cookie-k alkalmazásának tiltásával a látogató tudomásul veszi, hogy cookie nélkül az adott oldal működése nem teljeskörű.

Adatkezelő a cookie-k által tárolt információkat a Honlapra látogató személyes azonosítására **nem** használja fel.

A Honlapon az alábbi cookie-k kerülnek alkalmazásra:

- Session cookie (SESSIONID) – Célja: a Honlap egyes, felhasználói munkamenethez kapcsolódó funkcióinak támogatása.
- Google Analytics cookie-k (_ga kezdetűek) – Céljuk: névtelen, aggregált információkat nyújtanak a látogató tevékenységéről a Honlapon. Bővebb tájékoztatást a Google által használt külső cookie általi adatkezelésről az érintett az alábbi http://www.google.com/intl/hu/policies címen kérhet.

4.3. Cookies on https://parksideresidence.hu webpage

Data Controller install a small data packet (a so-called "cookie") on the computer or mobile device of the visitor of the Website in order to provide a personalized service. The purpose of the cookie is to ensure the highest possible quality of the Website and to enhance user experience.

Website visitors can delete the cookie from their computer or set their browser to refuse the use of cookies. By disabling the use of cookies, the visitor acknowledges that without a cookie, the functionality of the given page is incomplete.

Data Controller **will not use** the information stored by cookies to identify the Website visitor.

The following cookies are used on the Website:

- Session cookie (SESSIONID) - Purpose: to support certain features of the Website related to the user session.
- Google Analytics cookies (beginning with _ga) - Purpose: to provide anonymous, aggregated information about visitor activity on the Website. For more information about the processing of data by external cookies used by Google, please visit: http://www.google.com/intl/hu/policies.

5. Az adatkezelés jogalapja

Az adatkezelés jogalapja az érintett - jelen tájékoztatás ismeretében megadott – önkéntes hozzájárulása.

5. Legal base of data processing

Legal basis for data processing is the voluntary consent of the data subject, given in the knowledge of present Policy.

6. Az adatkezelés időtartama

A session ID-k a böngésző bezárásakor automatikusan törlődnek. A felhasználó a saját cookie-ját bármikor törölheti. A cookie-k automatikusan törlődnek a böngésző

6. Term of data processing

Session IDs are automatically deleted when you close the browser. Users can delete their own cookies at any time. Cookies are automatically deleted depending on the browser setting. Each web browser is different, so please use the "Help"

beállításától függően. Mindegyik webes kereső különböző, így kérjük, használja keresője " Segítség" menüjét a sütik beállításainak módosításához.

menu of your browser to change your cookie settings.

Amennyiben az érintett hozzájárult ahhoz, hogy Adatkezelő az érintett adatait hírlevél, illetve egyedi ajánlat küldése céljára használja, ezen adatokat Adatkezelő addig tárolja, amíg az érintett hozzájárulását írásban vagy elektronikus úton vissza nem vonja.

Where the data subject has given his or her consent to the Data controller for using his or her data for the purposes of sending a newsletter or a personalised offer, Data controller will store this data until the data subject withdraws his or her consent in writing or by electronic means.

Az érintett az Adatkezelő által kiküldött hírlevelek, egyedi ajánlatok alján található leiratkozás linkre kattintva jogosult megtiltani a további hírlevelek, egyedi ajánlatok küldését.

By clicking on the unsubscribe link at the bottom of the newsletters or personalized offers sent by Data controller, the data subject shall have the right to opt-out of receiving further newsletters or personalized offers.

7. Kinek és milyen módon továbbítjuk a személyes adatokat?

7. To whom and how do we transfer personal data?

Adatkezelő az érintett által rendelkezésre bocsátott személyes adatokat, valamint az érintettel kapcsolatos információkat belső körben kezeli, az adatokat biztonságos szerveren tárolja.

Data Controller processes the personal data and related information provided by the data subject internally, storing the data on a secure server.

Adatkezelő az adatkezelés során az alábbi adatfeldolgozókat veszi igénybe:

Data Controller uses the following data data processors to process the data:

Adatfeldolgozók:

- Név: Realpad s.r.o. (székhely: Cseh Köztársaság, Prága 1, Panská 854/2) Nyújtott szolgáltatás: CRM rendszer szolgáltatás https://www.realpadsoftware.com/privacy-policy
- Név: Rackforest Zrt (székhely:1132 Budapest, Victor Hugo utca 11 5. em. B05001.) Nyújtott szolgáltatás: Webtárhely használat.
- Név: Név: Pákay Ügyvéd Iroda (székhely: 1052 Budapest, Váci utca 12/1 Nyújtott szolgáltatás: Adás-vételi szerződések elkészítése
- Név: Beyond Visual Kft (székhely: 2054 Törökbálint, Határ u.1.) Nyújtott szolgáltatás: adattovábbítás
- Név: Exaline Kft (székhely: 9151 Abda, Szent István utca 43.) Nyújtott szolgáltatás: marketing tervezés, hirdetési feladatok
- Név: CWI Services Kft (székhely: 1134 Budapest, Váci út. 45.)

Data processors:

- Name: Realpad s.r.o.(seat: Panská 854/2, Nové Prague 1, Czech Republik) Provided services: CRM system provider https://www.realpadsoftware.com/privacy-policy
- Name: Rackforest Zrt (seat: 1132 Budapest, Victor Hugo utca 11 5. em. B05001…) Provided services: Web hosting use.
- Name: Pákay Ügyvéd Iroda (seat: 1052 Budapest, Váci utca 12/1 Provided services: Preparing purchase contracts Provided services: Web hosting use.
- Name: Beyond Visual (seat: 2054 Törökbálint, Határ út 1.)Provided services: data transmission
- Name: Exaline Kft (seat: 9151 Abda, Szent István utca 43.)Provided services: marketing and advertising services
- Name: CWI Services Kft (seat: 1134 Budapest, Váci út. 45.Provided services:

Nyújtott szolgáltatás: teljes körű értékesítési feladatok	complete sales service

Az Adatfeldolgozók önálló döntést nem hoznak, kizárólag az Adatkezelővel kötött szerződés és a kapott utasítások szerint jogosultak eljárni.

Az érintett által megadott személyes adatokat Adatkezelő harmadik félnek csak kifejezett törvényi előírás alapján továbbítja.

Data processors shall not adopt independent decisions, they are only entitled to act in accordance with the contract concluded with Data controller and the instructions received.
Personal data provided by data subjects shall be transferred by Data controller to third parties only if it is required by the law.

8. Az adatkezeléssel kapcsolatos jogok

8.1 A tájékoztatás kéréshez való jog
Az érintett az 1. pontban megadott elérhetőségeken keresztül, írásban vagy elektronikus úton bármikor tájékoztatást kérhet az Adatkezelőtől arra vonatkozóan, hogy az Adatkezelő:
- milyen személyes adatot,
- milyen jogalapon,
- milyen adatkezelési cél miatt,
- milyen forrásból,
- mennyi ideig kezel, valamint, hogy
- az Adatkezelő kinek, mikor, milyen jogszabály alapján, az érintett mely személyes adataihoz biztosított hozzáférést vagy kinek továbbította a személyes adatait.

8.2. A helyesbítéshez való jog

Az érintett az 1. pontban megadott elérhetőségeken keresztül, írásban vagy elektronikus úton bármikor kérheti a pontatlan személyes adatok helyesbítését és a hiányos adatok kiegészítését.

8.3. A törléshez való jog

Az érintett az 1. pontban megadott elérhetőségeken keresztül, írásban vagy elektronikus úton bármikor kérheti az Adatkezelőtől személyes adatainak a törlését. A törlési kérelmet az Adatkezelő abban az esetben utasítja el, ha a jogszabály az Adatkezelőt a személyes adatok további tárolására kötelezi, vagy az adatkezelésnek a hozzájáruláson kívül más jogalapja is van (pl. az adatok megőrzése jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez, illetve védelméhez szükséges).

A személyes adatokhoz való hozzáférést az Adatkezelő úgy biztosítja, hogy az érintett

8. Rights related to data processing

8.1. *Right to require information*
Data subject at any time has the right to require information in writing or by electronic means - using the contact details set in Point 1 – from Data controller regarding the followings:
- which personal data,
- on what legal basis,
- for what purpose,
- from what source
- for how long is managed by the Data Controller, further
- which personal data was provided or transmitted by Data controller to whom, when and based on what legal provision.

8.2. Right to rectification

Data subject at any time has the right to request in writing or by electronic means – using the contact details set in Point 1 - to rectify inaccurate personal data concerning him/her or supplement his/her incomplete personal data.

8.*3. Right to erasure*

Data subject at any time has the right to obtain from the Data controller writing or by electronic means – using the contact details set in Point 1 - the erasure of personal data concerning him/her. Such request may be denied by Data controller if the related legal provisions oblige Data controller to retain such personal data for longer period or there is another legal basis of data processing (e.g. data retaining is necessary for submitting, enforcing or protecting possible legal claims).

azonosítását követően e-mailben juttatja el érintetthez a kezelt személyes adatokat és információkat (az azonosításhoz az Adatkezelő csak már az általa kezelt adatokat használja fel).

8.4. Adathordozhatósághoz való jog

Az érintett jogosult arra, hogy a rá vonatkozó, az önkéntes hozzájárulása alapján, vagy a szerződés teljesítése céljából az Adatkezelő rendelkezésére bocsátott, automatizált módon kezelt személyes adatait tagolt, széles körben használt, géppel olvasható formátumban megkapja, továbbá jogosult arra, hogy ezeket az adatokat egy másik adatkezelőnek továbbítsa.

8.5. A korlátozáshoz (zároláshoz) való jog

Az érintett az 1. pontban megadott elérhetőségeken keresztül, írásban vagy elektronikus úton bármikor kérheti, hogy a személyes adatait az Adatkezelő zárolja. Kérésére az Adatkezelő korlátozza az adatkezelést, ha az érintett vitatja a személyes adatok pontosságát, ez esetben a korlátozás arra az időtartamra vonatkozik, amely lehetővé teszi, hogy az Adatkezelő ellenőrizze a személyes adatok pontosságát.
Az érintett jogosult arra, hogy kérésére az Adatkezelő korlátozza az adatkezelést, ha az adatkezelés jogellenes, és az érintett az adatok törlése helyett azok felhasználásának korlátozását kéri.
Az érintett jogosult arra, hogy kérésére az Adatkezelő korlátozza az adatkezelést, ha az adatkezelés célja megszűnt, de az érintett igényli az adatainak további kezelését jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez.

8.6. A hozzájárulás visszavonása

Az érintett az 1. pontban megadott elérhetőségeken, valamint kiküldött hírlevelek, egyedi ajánlatok alján található leiratkozás keresztül az adatkezeléshez adott hozzájárulását írásban vagy elektronikus úton bármikor, indokolás nélkül visszavonhatja, amely azonban nem érinti a visszavonás előtt a hozzájárulás alapján végrehajtott adatkezelés jogszerűségét.

9. Az Érintett kérelmének elbírálása

Az Adatkezelő a kérelem benyújtásától számított lehető legrövidebb idő alatt, legfeljebb azonban 1 hónapon belül tesz eleget az érintett kérelmében foglaltaknak.

Access to personal data is ensured by Data controller by sending personal data and information by e-mail to data subject after he/she has been identified (for identification purposes, Data controller uses only the data already processed by Data controller).

8.4. Right to data portability

Data subject shall have the right to receive personal data concerning him or her, which he or she has provided to Data controller, in a structured, commonly used and machine-readable format and have the right to transmit those data to another controller.

8.5. Right to restriction of processing (blocking)

Data subject at any time has the right to request in writing or by electronic means – using the contact details set in Point 1 – to block his/her personal data by Data controller. Upon request, Data controller shall restrict the processing if data subject dispute the accuracy of the personal data, in which case the restriction shall apply for the period of time necessary to allow Data controller to verify the accuracy of the personal data.

Data subject shall have the right to request the Data controller to restrict data processing in case data processing is unlawful and the data subject requests the restriction of the use of the data instead of their erasure.
Data subject may request the restriction of data processing, if the purpose of the processing has ceased, but the data subject requests the continued processing of his or her data for submitting, enforcing or protecting possible his/her legal claims.

8.*6. Right to withdraw consent*

Data subject may withdraw his or her consent to data processing at any time, in writing or by electronic means, without giving reasons, using the contact details provided in Point 1 and via unsubscribe link at the bottom of newsletters and personalized offers sent out, which shall not affect the lawfulness of the processing carried out on the basis of the consent prior to the withdrawal.

9. Decision on the request of Data subject

Data controller shall comply with the data subject's request as soon as possible after the request is submitted, but not later than one (1) month.

Amennyiben az érintett helyesbítés, korlátozás vagy törlés iránti kérelmét az Adatkezelő nem teljesíti, a kérelem kézhezvételét követő legfeljebb 1 hónapon belül írásban vagy elektronikus úton az Adatkezelő közli az elutasítása indokait és tájékoztatja az érintettet a bírósági jogorvoslat, továbbá a Hatósághoz fordulás lehetőségéről.

If Data controller does not comply with the data subject's request for rectification, restriction or erasure, Data controller shall, within a maximum of one (1) month of receipt of the said request, notify data subject in writing or by electronic means about the reasons for refusal and inform data subject about legal remedies and the possibility of recourse to the competent Authority.

10. Az adatkezeléssel kapcsolatos jogérvényesítési lehetőség

Amennyiben az érintett úgy érzi, hogy az Adatkezelő az adatai kezelésével kapcsolatban jogsértést követett el, vagy ezzel kapcsolatban az érintettet bármiféle sérelem érte, úgy kérjük, forduljon hozzánk bizalommal az 1. pontban megadott elérhetőségek valamelyikén keresztül. Az érintett a fentieken kívül bármilyen adatkezeléssel kapcsolatos kérdéssel, észrevétellel megkeresheti az Adatkezelőt az budapest.office@urban-developers.com e-mail címen vagy a +36308699619 telefonszámon.

10. Enforcement of your rights in relation to data processing

If data subject feels that Data controller has committed a breach of law in relation to the processing of his/her data or if data subject has suffered any damage in this respect, please contact us with your complaint using the contact details provided in above Point. 1.

Further, you can contact Data controller with any questions or comments regarding data processing at the following e-mail address:budapest.office@urban-developers.com or by phone at +36308699619

10.1. Bírósági eljárás kezdeményezése

Az érintett által tapasztalt jogellenes adatkezelés esetén polgári pert kezdeményezhet az Adatkezelő ellen. A per elbírálása a törvényszék hatáskörébe tartozik. A per – az érintett választása szerint – az érintett lakóhelye vagy tartózkodási helye szerinti törvényszék előtt is megindítható (a törvényszékek felsorolását és elérhetőségét az alábbi linken keresztül tekintheti meg: http://birosag.hu/torvenyszekek)

10.1. Court procedure

In case of an unlawful data processing data subject may initiate a civil court case against Data controller. The tribunal court shall have the jurisdiction to decide in the court case. The court procedure may also be initiated - upon the decision of data subject – in front of the court competent based on his/her place of residence (list of courts and their contact details can be found on the following link: http://birosag.hu/torvenyszekek)

10.2. Felügyeleti Hatósághoz intézett bejelentés

Az érintett bejelentéssel vizsgálatot kezdeményezhet a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóságnál arra hivatkozással, hogy személyes adatainak kezelésével jogsérelem érte, vagy annak közvetlen veszélye fennáll.

Név: Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság
Székhely: 1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11.
Levelezési cím: 1363 Budapest, Pf.: 9.
Honlap: www.naih.hu
Telefon: +36 (1) 391-1400
E-mail: ugyfelszolgalat@naih.hu

10.2. Report to the supervising authority

Data subject may request an investigation from Hungarian National Authority for Data Protection and Freedom of Information claiming that the data processing of his/her personal data violates his/her rights or there is an imminent threat of it:

Name: Hungarian National Authority for Data Protection and Freedom of Information
Seat: H-1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11.
Mailing address: H-1363 Budapest, PO Box 9
Website: www.naih.hu
Telephone: +36 1 391 1400
Email: ugyfelszolgalat@naih.hu